

Krankenpflege 23 Sanità e assicurazioni



- Conoscere le strutture di assistenza e i rinvii
- Distinguere tra assistenza intramuraria e assistenza extramuraria
- Spiegare i servizi di outreach e di assistenza basata sulla comunità
- Istituzioni sanitarie (medico di base, case di riposo), invii, assistenza intra-/extramuraria, assistenza domiciliare, assistenza comunitaria, assicurazione

Allergico	<i>(allergisch)</i>	La tessera sanitaria	<i>(die Gesundheitskarte)</i>
Il malato	<i>(der Kranke)</i>	L'assicurazione sanitaria	<i>(die Krankenversicherung)</i>
Il paziente	<i>(der Patient)</i>	La polizza	<i>(die Police)</i>
Il centro sanitario	<i>(das Gesundheitszentrum)</i>	L'assicurato	<i>(der Versicherte)</i>
Il reparto	<i>(die Abteilung)</i>	L'assicuratore	<i>(der Versicherer)</i>
Il medico di base	<i>(der Hausarzt)</i>	La copertura	<i>(der Versicherungsschutz)</i>
Il medico di guardia	<i>(der diensthabende Arzt)</i>	Essere coperto	<i>(versichert sein)</i>
Il medico specialista	<i>(der Facharzt)</i>	A carico di	<i>(auf Kosten von)</i>
Il chirurgo	<i>(der Chirurg)</i>	In vigore	<i>(in Kraft)</i>
Il dentista	<i>(der Zahnarzt)</i>	Iscrivarsi	<i>(sich anmelden)</i>
L'oculista	<i>(der Augenarzt)</i>	Rinnovare	<i>(erneuern)</i>
La visita medica	<i>(die ärztliche Untersuchung)</i>	Prendere appuntamento	<i>(einen Termin vereinbaren)</i>
L'analisi	<i>(die Untersuchung)</i>	Fare un controllo	<i>(eine Kontrolle durchführen)</i>
L'analisi del sangue	<i>(die Blutuntersuchung)</i>	Ricoverarsi in ospedale	<i>(ins Krankenhaus eingewiesen werden)</i>
L'urina	<i>(der Urin)</i>	Dimettere un paziente	<i>(einen Patienten entlassen)</i>

1. Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. il medico di base | 1. Fissare giorno e ora per una visita medica o per un controllo. |
| b. prendere appuntamento | 2. Documento personale da esibire quando accedi a servizi sanitari in Italia. |
| c. la tessera sanitaria | 3. Il medico che ti segue regolarmente e, se necessario, ti indirizza allo specialista. |



a-3 b-1 c-2

2. Informationshinweis: Zugang zu Behandlungen und Erstattungen

(QR: Audio)



Fülle die Lücken aus: extramurali, polizza, assicurazione sanitaria, impegnativa, medico di base, tessera sanitaria, centro sanitario, allergie

Dal 1° luglio, per alcune visite specialistiche e analisi del sangue nel nostro (1) _____ è necessaria l' (2) _____ del (3) _____. Senza impegnativa, la prestazione è a pagamento. Per urgenze fuori orario è attivo il medico di guardia. Le cure in ospedale sono intramurali; le visite a domicilio e l'assistenza infermieristica territoriale sono (4) _____

Per i rimborsi, verifica che l' (5) _____ sia in vigore e che la (6) _____ copra la prestazione. Porta la (7) _____ e un documento d'identità. Alcuni servizi comportano un ticket a carico dell'assistito, mentre altri sono coperti dall'assicurazione. In caso di (8) _____, segnalale al momento della prenotazione.


Ab dem 1. Juli ist für einige fachärztliche Untersuchungen und Blutanalysen in unserem Gesundheitszentrum die Überweisung des Hausarztes erforderlich. Ohne Überweisung ist die Leistung kostenpflichtig. Für Notfälle außerhalb der Sprechzeiten ist der Bereitschaftsarzt erreichbar. Behandlungen im Krankenhaus (stationäre Aufnahme) sind intramural; Hausbesuche und die wohnortnahe pflegerische Versorgung sind extramural.

Für Erstattungen prüfe, ob die Krankenversicherung gültig ist und ob die Police die Leistung abdeckt. Bringe die Gesundheitskarte und ein Ausweisdokument mit. Einige Leistungen sind mit einer Zuzahlung zu Lasten des Versicherten verbunden, während andere von der Versicherung übernommen werden. Falls du Allergien hast, gib sie bei der Terminvereinbarung an.

(1) centro sanitario, (2) impegnativa, (3) medico di base, (4) extramurali, (5) assicurazione sanitaria, (6) polizza, (7) tessera sanitaria, (8) allergie

1. Quando serve l'impegnativa e quale differenza principale viene fatta tra cure intramurali ed extramurali? Spiega con un esempio pratico.

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. La persona ha contattato prima il medico di base e poi è andata al centro sanitario per un controllo. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Le è stato detto che gli esami sono sempre gratuiti, anche se la polizza non è più valida. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Oltre alla febbre, la persona deve fare una visita dall'oculista perché ha problemi di vista. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Per la visita medica dal medico di base, domani _____ appuntamento online. *(Für die ärztliche Untersuchung beim Hausarzt werde ich morgen online einen Termin vereinbaren.)*
a. prenderò b. prendo c. prendi d. ho preso
2. Ieri il medico di guardia mi _____ di fare un controllo perché ero allergico a un farmaco. *(Gestern hat mir der Bereitschaftsarzt empfohlen, eine Kontrolle machen zu lassen, weil ich gegen ein Medikament allergisch war.)*
a. consigliava b. ha consigliato c. ha consiglio d. consigliò
3. Se la tessera sanitaria è in vigore, il paziente _____ fare l'analisi del sangue senza pagare tutto. *(Wenn die Gesundheitskarte gültig ist, kann der Patient die Blutuntersuchung machen, ohne alles zu bezahlen.)*
a. potrebbe b. poteva c. puoi d. può

1. prenderò 2. ha consigliato 3. può

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)

Rinnovo polizza e copertura

- Giulia (assicurata):** *Buongiorno, sono Giulia Rinaldi: devo fare una visita dall'oculista e vorrei sapere se la mia assicurazione la copre.*
(Guten Tag, ich bin Giulia Rinaldi: Ich muss zum Augenarzt und möchte wissen, ob meine Versicherung das abdeckt.)
- Marco (assicuratore):** *Buongiorno signora Rinaldi, controllo subito: mi può confermare il numero di polizza e se è ancora in vigore?*
(Guten Tag, Frau Rinaldi, ich prüfe das sofort: Können Sie mir die Versicherungsnummer bestätigen und ob sie noch gültig ist?)
- Giulia (assicurata):** *Il numero è 4572 e penso scada questo mese; ho fastidio agli occhi da qualche settimana, quindi vorrei prenotare.*
(Die Nummer ist 4572 und ich glaube, sie läuft diesen Monat ab; ich habe seit ein paar Wochen Beschwerden an den Augen, deshalb möchte ich einen Termin vereinbaren.)



Marco (assicuratore): *Ok, risulta attiva fino al 30: la copertura per visite specialistiche è prevista, ma per l'oculista serve l'impegnativa del medico di base, oppure potete pagare e richiedere il rimborso.*

(Okay, sie ist bis zum 30. aktiv: Die Kostenübernahme für fachärztliche Untersuchungen ist vorgesehen, aber für den Augenarzt braucht man die Überweisung des Hausarztes, oder Sie können bezahlen und eine Erstattung beantragen.)

Giulia (assicurata): *Capito, allora prendo l'appuntamento e chiedo l'impegnativa; per il rinnovo della polizza posso farlo online o devo venire in agenzia con la tessera sanitaria?*

(Verstanden, dann mache ich den Termin und bitte um die Überweisung; für die Verlängerung der Police: Kann ich das online machen oder muss ich in die Agentur kommen und die Gesundheitskarte mitbringen?)

Marco (assicuratore): *Può rinnovare online dal nostro sito caricando la tessera sanitaria, oppure venire in agenzia se preferisce assistenza. Vuole che le invii il link per il rinnovo?*

(Sie können online auf unserer Website verlängern, indem Sie die Gesundheitskarte hochladen, oder in die Agentur kommen, wenn Sie lieber Unterstützung möchten. Soll ich Ihnen den Link zur Verlängerung schicken?)

1. Perché Giulia chiama l'assicurazione e quale visita deve fare?

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Di solito, quando ho bisogno di cure, chiamo o prenoto online e dico che... / Prima vado dal medico di base e poi, se necessario, chiedo il rinvio a uno specialista / Sono coperto dall'assicurazione sanitaria, quindi le spese per... sono a carico dell'assicurazione



1. Se ti senti male durante una giornata di lavoro, cosa fai di solito: chi contatti e come prendi appuntamento?

2. Puoi spiegare in modo semplice la differenza tra una visita dal medico di base e un ricovero in ospedale, e quando è necessario rivolgersi a uno specialista?

7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Oggetto: Appuntamento e invio a visita specialistica

Gentile Sig.ra Bianchi,

dal **medico di base** abbiamo ricevuto la richiesta di una **visita specialistica** (oculistica) per un **controllo**. Possiamo fissare l'appuntamento martedì 18 alle 16:30 oppure giovedì 20 alle 9:10 presso il nostro **centro sanitario** in Via Verdi 12.

Al momento della visita porti **tessera sanitaria**, un documento e, se disponibile, la sua **polizza** o i dati dell'**assicurazione sanitaria**. Se ha allergie note, ce le segnali.

Cordiali saluti,

Segreteria Centro Medico Verdi



Schreibe eine passende Antwort: *Vorrei confermare l'appuntamento per... / Potete dirmi se la visita è coperta dall'assicurazione e cosa devo portare? / Sono allergico/a a..., lo segnalo prima della visita.*
